



Mécanisme
pour les tribunaux pénaux internationaux

Affaire n° : MICT-12-13-PT

Date : 31 mars 2014

Original : FRANÇAIS
Anglais

LE PRÉSIDENT DU MÉCANISME

Devant : M. le Juge Theodor Meron, Président

Assisté de : M. John Hocking, Greffier

Ordonnance rendue le : 31 mars 2014

LE PROCUREUR

c.

CHARLES SIKUBWABO

DOCUMENT PUBLIC

**ORDONNANCE AUX FINS DE CONFIER À UN JUGE UNIQUE L'EXAMEN D'UNE
DEMANDE PRÉSENTÉE PAR LE PROCUREUR**

Le Bureau du Procureur

Hassan Bubacar Jallow
Richard Karegyesa
Teresa Berrigan
Sunkarie Ballah-Conteh

Received by the Registry
Mechanism for International Criminal Tribunals
29/04/2014 10:10

Anomaf

NOUS, THEODOR MERON, Président du Mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux (le « Mécanisme »),

VU la demande de délivrance d'un mandat d'arrêt et d'un ordre de transfèrement (*Prosecutor's Request for a Warrant of Arrest and an Order for Transfer*, la « Demande »), déposée le 27 mars 2014 par le Procureur,

VU l'article 12 1) et 2) du Statut du Mécanisme,

ATTENDU que le Juge Vagn Joensen a été nommé juge de permanence de la division d'Arusha du Mécanisme¹,

EN APPLICATION des articles 23 A), 28 et 57 du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme,

CONFIONS l'examen de la Demande au Juge Vagn Joensen.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le 31 mars 2014
La Haye (Pays-Bas)

Le Président du Mécanisme

/signé/

Theodor Meron

[Sceau du Mécanisme]



¹ Voir Ordonnance portant désignation d'un juge de permanence, affaire n° MICT-12-01, 2 juillet 2012, p. 1.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF TRANSLATIONS
WITH THE ARUSHA BRANCH OF
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS**

To	MICT Registry		
From	<input checked="" type="checkbox"/> ICTY CLSS	<input type="checkbox"/> ICTR LSS	
Original Submitting Party	<input checked="" type="checkbox"/> Chambers	<input type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Prosecution <input type="checkbox"/> Other
Case Name	SIKUBWABO	Case Number	MICT-12-13-PT No. of Pages 2
Original Document No.	MICT-12-13-0053	Translation Reference No.	REG40368
Date of Original	31/03/2014	Original Language	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Date Transmitted	29/04/2014	Language of Translation	<input type="checkbox"/> English <input checked="" type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of original document	ORDER ASSIGNING PROSECUTOR'S REQUEST TO A SINGLE JUDGE		
Title of translation	ORDONNANCE AUX FINS DE CONFIER À UN JUGE UNIQUE L'EXAMEN D'UNE DEMANDE PRÉSENTÉE PAR LE PROCUREUR		
Classification Level	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified <input type="checkbox"/> Confidential <input type="checkbox"/> Strictly Confidential	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) Applicant excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion (specify):	
Document type/ Type de document:	<input type="checkbox"/> Indictment	<input checked="" type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Notice of Appeal
	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Submission from non-parties
	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Correspondence	<input type="checkbox"/> Submission from parties
	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Book of Authorities

Send completed transmission sheet to: JudicialFilingsArusha@un.org